

IT	CODICE AC 180 CLAMP A FORBICE TIPO KELLY Dispositivo medico di classe I non sterile.	CE
-----------	--	-----------

Descrizione del prodotto/Utilizzo

Il principale utilizzo della clamp kelly consiste nell'essere un mezzo da utilizzare per afferrare garze e tamponi durante operazioni di medicazione generica.

La chiusura della Clamp è assicurata e mantenuta da un aggancio posto nel punto di contatto dei due anelli per l'impugnatura. L'attacco è costituito da due lembi di plastica dotati entrambi di incavi per poter agganciare il dispositivo in diverse posizioni. In base alla posizione scelta viene esercitata sul tubo o sul materiale raccolto una pressione diversa, minore nei primi agganci e maggiore nelle ultime posizioni.

Realizzata in Nylon caricata 30% fibra vetro. Latex free. Non contiene ftalati.

Sterilizzabile a: Ossido di etilene; Gamma (fino a 25kGy); Vapore (ciclo a 125° per 20 minuti).

Avvertenze e precauzioni

- ❑ Dopo aver fissato il dispositivo, esercitare una leggera forza di apertura verso l'esterno per verificare la tenuta dell'aggancio.
- ❑ Per evitare qualsiasi tipo di rischio biologico durante l'utilizzo del dispositivo, indossare i guanti di protezione.
- ❑ Gettare sempre dopo l'uso.
- ❑ Se l'utilizzo è diverso da quello indicato, è l'acquirente il solo responsabile per la scelta, l'adeguatezza e l'uso di questo prodotto.
- ❑ **È necessario che l'utilizzatore e/o il paziente segnalino qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo, al fabbricante e all'autorità competente dello stato in cui l'utilizzatore e/o paziente è stabilito.**

Effetti collaterali

Non sono stati riscontrati particolari effetti collaterali dovuti all'utilizzo del prodotto.

Non sono segnalate interferenze o rischi per uso congiunto con altri dispositivi.

Smaltimento

L'eliminazione del dispositivo utilizzato richiede lo smaltimento come "Rifiuto ospedaliero potenzialmente contaminato".

I RISCHI PER IL PAZIENTE DERIVANTI DAL RIUTILIZZO DEL DISPOSITIVO: SONO QUELLI DI INFEZIONI E CONTAMINAZIONI CROCIATE, COMPLICANZE INFETTIVE SOTTOFORMA DI INFEZIONI LOCALI E INFEZIONI SISTEMICHE.

Conservazione e manipolazione

Conservare i dispositivi in ambienti asciutti e puliti e lontano da fonti di calore dirette.

Sostituire il dispositivo qualora non si presentasse completamente integro.

NOTA: La lettura delle presenti istruzioni per l'uso è indispensabile per il corretto utilizzo del dispositivo medico.

DE	CODE AC 180 KELLY - SCHERENKLEMME Nicht steriles Medizinprodukt der Klasse I.	CE
-----------	---	-----------

Produktbeschreibung/Verwendung

Die Hauptverwendung des Klemmkellys ist ein Mittel, das verwendet wird, um Gaze und Tampons während allgemeiner Verbandsoperationen zu greifen.

Der Verschluss der Klemme wird durch einen Haken gewährleistet und aufrechterhalten, der am Kontaktpunkt der beiden Ringe für den Griff angebracht ist. Die Befestigung besteht aus zwei Kunststoffflaschen, beide mit Aussparungen, um das Gerät in verschiedenen Positionen einhängen zu können. Je nach gewählter Position wird ein unterschiedlicher Druck auf das Rohr oder auf das gesammelte Material ausgeübt, niedriger in den ersten Haken und höher in den letzten Positionen.

Realisiert in Nylon lud Faser-Glas von 30%. Latex frei. Enthält keine Phthalate.

Fabbricato da:

SA.GE Srl - Via Montale 110 – 41032 Cavezzo (MO) Italia

info@sage-srl.com – www.sage-srl.com

Sterilizzabile con: Etilenoossido; Gamma (fino a 25kGy); Vapore (Ciclo a 125° per 20 Minuti).

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

- Bei empfindlichen Schläuchen (zum Beispiel aus Silikon) darf das Produkt nicht vollständig festgezogen werden, es sollte in den ersten drei Positionen der hinteren Verriegelung angebracht werden.
- Nach Befestigung des Produkts eine leichte Öffnungskraft nach außen ausüben, um die Dichtigkeit der Verriegelung zu prüfen.
- Der Schlauch darf nicht mit dem Mittelstück in Berührung kommen, da er reißen könnte
- Um das Auftreten biologischer Gefahren bei Benutzung des Produkts zu vermeiden, müssen Schutzhandschuhe getragen werden.
- Nach Gebrauch immer wegwerfen.
- Wenn das Produkt anders als angegeben verwendet wird, ist der Käufer für die Auswahl, Eignung und Verwendung dieses Produktes allein verantwortlich.
- Anwender und/oder Patienten müssen jedes Vorkommnis in Bezug auf das Medizinprodukt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Staates, in dem sie ansässig sind/ist, melden.**

Nebenwirkungen

Es wurden keine besonderen Nebenwirkungen durch die Verwendung dieses Produktes festgestellt. Bei der Verwendung mit anderen Produkten werden keine Störungen oder Risiken gemeldet.

Entsorgung

Dieses Produkt muss als "potenziell kontaminierter klinischer Abfall" entsorgt werden.

RISIKEN FÜR DEN PATIENTEN DURCH DIE WIEDERVERWENDUNG DES PRODUKTS: INFEKTIONEN UND KREUZKONTAMINATIONEN, INFEKTÖSE KOMPLIKATIONEN IN FORM VON LOKALEN UND SYSTEMISCHEN INFEKTIONEN.

Aufbewahrung und Handhabung

Die Produkte an einem trockenen und sauberen Ort, fernab von einer direkten Wärmequelle aufbewahren. Das Produkt ersetzen, wenn es nicht vollständig intakt ist.

HINWEIS: Die Lektüre dieser Anleitung ist für die einwandfreie Verwendung der Vorrichtung unabdingbar.

EL ΚΩΔΙΚΟΣ AC 180 ΜΕΓΓΑΝΑ ΨΑΛΙΔΙΟΥ ΤΥΠΟΥ KELLY
Μη αποστειρωμένο ιατροτεχνολογικό προϊόν κατηγορίας I.



Περιγραφή/Χρήση προϊόντος

Η κύρια χρήση του σφιγκτήρα Kelly είναι να χρησιμοποιείται για να πιάνει γάζες και μάκτρα κατά τη διάρκεια γενικών εργασιών ντύσιμο.

Το κλείσιμο της πένσας εξασφαλίζεται και συγκρατείται από ένα άγκιστρο που τοποθετείται στο σημείο επαφής των δύο δακτυλίων της λαβής. Το εξάρτημα αποτελείται από δύο πλαστικές γλωττίδες με εγκοπές για τη στερέωση της συσκευής σε διάφορες θέσεις. Πίεση που ασκείται στον σωλήνα ή στο υλικό που έχει συλληφθεί εξαρτάται από την επιλεγμένη θέση ασφάλισης και είναι χαμηλότερα στα πρώτα άγκιστρα και υψηλότερα στις τελευταίες θέσεις.

Κατασκευάζεται από νάιλον ενισχυμένο με 30% υαλοβάμβακα. Χωρίς λάτεξ. Δεν περιέχει φθαλικές ενώσεις.

Αποστειρώνεται με: Αιθυλενοξειδίο, ακτίνες γάμμα (έως 25kGy), ατμό (κύκλος 125° για 20 λεπτά)

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

- Αφού ασφαλίσετε τη συσκευή, πιέστε την ελαφρώς προς τα έξω σαν να θέλετε να την ανοίξετε, για να ελέγξετε τη συγκράτηση της ασφάλισης.
- Για να αποφύγετε κάθε είδους βιολογικό κίνδυνο κατά τη χρήση της συσκευής, φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Να απορρίπτεται οπωσδήποτε μετά τη χρήση.
- Αν χρησιμοποιηθεί για άλλο σκοπό εκτός από τον προβλεπόμενο, ο αγοραστής έχει την αποκλειστική ευθύνη για την επιλογή, την καταλληλότητα και τη χρήση αυτού του προϊόντος.
- Ο χρήστης και/ή ο ασθενής πρέπει απαραίτητως να αναφέρουν κάθε σοβαρό συμβάν που μπορεί να προκύψει σε σχέση με το προϊόν, στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης και/ή ο ασθενής.**

Παρενέργειες

Δεν έχουν διαπιστωθεί συγκεκριμένες παρενέργειες από τη χρήση του προϊόντος.

Δεν έχουν αναφερθεί παρεμβολές ή κίνδυνοι από την κοινή χρήση με άλλες συσκευές.

Fabbricato da:

SA.GE Srl - Via Montale 110 – 41032 Cavezzo (MO) Italia
info@sage-srl.com – www.sage-srl.com

Απόρριψη

Το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται ως «Δυνητικά μολυσμένο νοσοκομειακό απόβλητο».

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΣΘΕΝΗ ΕΙΝΑΙ: ΛΟΙΜΩΞΗ ΚΑΙ ΔΙΑΣΤΑΥΡΟΥΜΕΝΗ ΜΟΛΥΝΣΗ, ΜΟΛΥΣΜΑΤΙΚΕΣ ΕΠΙΠΛΟΚΕΣ ΜΕ ΤΗ ΜΟΡΦΗ ΤΟΠΙΚΗΣ Ή ΣΥΣΤΗΜΙΚΗΣ ΛΟΙΜΩΞΗΣ.

Αποθήκευση και χειρισμός

Φυλάξτε τις συσκευές σε στεγνό και καθαρό χώρο, μακριά από απευθείας επαφή με πηγές θερμότητας. Αντικαταστήστε τη συσκευή αν δεν είναι απολύτως ακέραια.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ανάγνωση αυτών των οδηγιών χρήσης είναι απαραίτητη για τη σωστή χρήση της ιατρικής συσκευής.

EN	CODE AC 180 KELLY TYPE SCISSOR CLAMP Class I non-sterile medical device.	CE
-----------	--	-----------

Product description/Use

The main use of the clamp kelly is to be a means to be used to grasp gauze and tampons during generic dressing operations.

Clamp closure is ensured and maintained by a hook placed at the point of contact of the two rings for the handle. The attachment consists of two plastic flaps both with recesses to be able to hook the device in different positions. According to the chosen position, a different pressure is exerted on the pipe or on the collected material, lower in the first hooks and higher in the last positions.

Made of Nylon with 30% glass fiber. Latex free. Phthalate free.

Sterilizable with: Ethylene Oxide; Range (up to 25kGy); Steam (cycle at 125° for 20 minutes).

Warnings and precautions

- After having fixed the device, exercise a slight outward opening force to check the tightness of the catch.
- During the use of the device, always wear the protective gloves to prevent any type of biological risk.
- Always dispose after use.
- If the use is different from that suitable, it is the buyer the only responsible for the choice, the adequacy and the use of this product.
- It is necessary that the user and/or patient notify any serious incident connected to the device to the manufacturer and the competent authority of the state in which the user and/or patient is established.**

Side effects

No particular side effects resulting from the use of the device have been found.

No interferences or risks, if used along with other devices, have been found.

Disposal

The device must be disposed of as "Hospital waste potentially contaminated".

THE RISKS FOR THE PATIENT RESULTING FROM THE REUSE OF THE DEVICE: THERE ARE THOSE OF CROSS-CONTAMINATIONS AND INFECTIONS, INFECTIVE COMPLICATIONS AS LOCAL INFECTIONS AND SYSTEMIC INFECTIONS.

Storage and handling

Store the device in a dry and clean place away from direct heat source.

Replace the device if it does not appear completely intact.

NOTE: It is essential to read these instructions for proper use of the device.

Fabbricato da:

SA.GE Srl - Via Montale 110 – 41032 Cavezzo (MO) Italia

info@sage-srl.com – www.sage-srl.com

ES	CÓDIGO AC 180 ABRAZADERA DE TIJERA TIPO KELLY Producto sanitario de clase I no estéril.	CE
-----------	---	-----------

Descripción del producto/Usa

El uso principal de la abrazadera Kelly es ser un medio para agarrar gasas y tampones durante las operaciones de vendaje genérico.

El cierre de la abrazadera está asegurado y mantenido por un gancho colocado en el punto de contacto de los dos anillos para el mango. El accesorio consta de dos solapas de plástico ambas con rebajes para poder enganchar el dispositivo en diferentes posiciones. Según la posición elegida, se ejerce una presión diferente sobre el tubo o sobre el material recogido, más baja en los primeros ganchos y más alta en las últimas posiciones.

Hecho en Nylon relleno con un 30% de fibra de vidrio. Sin látex. No contiene ftalatos.

Esterilizable con: Óxydo de Etileno; Rayos Gamma (hasta 25kGy); Vapor (ciclo a 125° durante 20 minutos).

Advertencias y precauciones

- Después de fijar el dispositivo, ejercer una ligera fuerza de apertura hacia el exterior para comprobar la resistencia del enganche.
- Para evitar cualquier tipo de riesgo biológico durante el uso del dispositivo, utilizar guantes de protección.
- Desechar siempre después del uso.
- Si el uso es distinto del indicado, el comprador será el único responsable de la elección, adecuación y uso de este producto.
- **El usuario y/o el paciente deberán avisar de cualquier incidente grave que haya tenido lugar en relación con el producto, notificándolo al fabricante y a las autoridades competentes del país donde está establecido el usuario y/o el paciente.**

Efectos secundarios

No se han encontrado efectos secundarios particulares debidos al uso del producto.

No se han observado interferencias ni riesgos para el uso conjunto con otros dispositivos.

Eliminación

El dispositivo usado debe eliminarse como «Residuo hospitalario potencialmente contaminado».

RIESGOS PARA EL PACIENTE DERIVADOS DE LA REUTILIZACIÓN DEL DISPOSITIVO: INFECCIÓN Y CONTAMINACIÓN CRUZADA, COMPLICACIONES INFECCIOSAS EN FORMA DE INFECCIONES LOCALES E INFECCIONES SISTÉMICAS.

Conservación y manipulación

Conservar los dispositivos en un ambiente seco y limpio, alejado de fuentes directas de calor.

Sustituir el dispositivo cuando no esté totalmente íntegro.

NOTA: Para el correcto uso del producto es indispensable la lectura de estas instrucciones.

FR	CODE AC 180 PINCE À CISEAUX TYPE KELLY Dispositif médical de classe I non stérile.	CE
-----------	--	-----------

Description du produit/Utilisation

L'utilisation principale de la pince Kelly est d'être un moyen à utiliser pour saisir la gaze et les tampons lors des opérations de pansement génériques.

La fermeture de la pince est assurée et maintenue par un crochet placé au point de contact des deux anneaux pour la poignée. La fixation se compose de deux rabats en plastique avec des évidements pour pouvoir accrocher l'appareil dans différentes positions. Selon la position choisie, une pression différente est exercée sur le tuyau ou sur la matière collectée, plus basse dans les premiers crochets et plus haute dans les dernières positions.

Réalisé en Nylon avec 30 % de fibre de verre. Exempt de latex. Ne contient pas des phtalates.

Stérilisable par: Oxyde d'Éthylène; Rayond Gamma (jusqu'à 25kGy); Vapeur (cycle à 125 C° de 20 minutes).

Fabbricato da:

SA.GE Srl - Via Montale 110 – 41032 Cavezzo (MO) Italia
info@sage-srl.com – www.sage-srl.com

Mises en garde et précautions

- Après avoir fixé le dispositif, exercer une légère force d'ouverture vers l'extérieur pour vérifier la tenue de la fixation.
- Pour prévenir tout risque biologique durant l'utilisation du dispositif, porter des gants de protection.
- Toujours jeter après usage.
- En cas d'utilisation autre que celle qui est indiquée, l'acheteur assume l'entière responsabilité de ses choix et de leur adéquation.
- L'utilisateur et/ou le patient sont tenus de signaler au fabricant et à l'autorité compétente de l'état dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis tout incident grave en lien avec le dispositif.**

Effets secondaires

Aucun effet secondaire particulier n'a été constaté en ce qui concerne l'utilisation du produit. Aucune interférence ni aucun risque ne sont signalés pour l'utilisation avec d'autres dispositifs.

Élimination

Après avoir été utilisé, le dispositif doit être éliminé en tant que «déchet hospitalier potentiellement contaminé».

LES RISQUES POUR LE PATIENT DÉCOULANT DE LA RÉUTILISATION DU DISPOSITIF COMPRENNENT LES INFECTIONS ET LES CONTAMINATIONS CROISÉES, LES COMPLICATIONS INFECTIEUSES SOUS FORME D'INFECTIONS LOCALES ET SYSTÉMIQUES.

Conservation et manipulation

Conserver les dispositifs médicaux dans un endroit sec et propre, loin de toute source de chaleur directe.

Remplacer tout dispositif qui ne serait pas totalement intact.

REMARQUE: la lecture de ces instructions est essentielle pour la bonne utilisation du dispositif.

PL	KOD AC 180 ZACISK NOŻYCOWY TYPU KELLY Niesterylny wyrób medyczny klasy I.	CE
-----------	---	-----------

Opis wyrobu/Zastosowanie

Głównym zastosowaniem zacisku Kelly'ego jest chwytanie gazików i wymazów podczas ogólnych operacji opatrunkowych.

Zamknięcie zaciskowe jest zabezpieczone i przytrzymywane przez haczyk umieszczony na przecięciu dwóch uchwytów klamki.

Zatrząsk składa się z dwóch plastikowych krawędzi z wgłębieniami umożliwiającymi mocowanie produktu na różne sposoby lokalizację. W zależności od wybranej pozycji, inny nacisk wywierany jest od wewnątrz lub na chwytny materiał, niższy w pierwszych hakach i wyższy w ostatnich pozycjach. Wyrób wykonany jest z nylonu wzmocnionego włóknem szklanym 30%. Nie zawiera lateksu. Nie zawiera ftalanów.

Sterylizacja: tlenek etylenu; promieniowanie gamma (do 25 kGy); para (cykl w 125° przez 20 minut).

Ostrzeżenia i środki ostrożności

- Po zamocowaniu wyrobu należy wyrzucić niewielką siłą otwierania na zewnątrz, aby sprawdzić umocowanie zaczepu.
- Aby uniknąć wszelkiego rodzaju zagrożeń biologicznych podczas korzystania z wyrobu, należy nosić rękawice ochronne.
- Po użyciu wyrzucić.
- W przypadku zastosowania innego, niż przewidziane, nabywca ponosi wyłączną odpowiedzialność za wybór, przydatność i zastosowanie tego wyrobu.
- Użytkownik i/lub pacjent zobowiązany jest zgłosić wszelkie poważne incydenty związane z wyrobem wytwórcy oraz właściwemu organowi państwa, w którym użytkownik i/lub pacjent ma swoją siedzibę.**

Działania niepożądane

Nie są znane szczególne działania niepożądane związane ze stosowaniem wyrobu.

Fabbricato da:

SA.GE Srl - Via Montale 110 – 41032 Cavezzo (MO) Italia
info@sage-srl.com – www.sage-srl.com

Nie zostały zgłoszone żadne zakłócenia ani zagrożenia związane ze stosowaniem z innymi wyrobami.

Utylizacja

Zużyty wyrób należy utylizować jako „Odpady zanieczyszczone materiałem potencjalnie zakaźnym”.

RYZYO DLA PACJENTA WYNIKAJĄCE Z PONOWNEGO UŻYCIA WYROBU: INFEKCJE I

ZAKAŻENIA KRZYŻOWE, POWIKŁANIA


ZAKAŻNE W POSTACI INFEKCJI MIEJSCOWYCH I SYSTEMOWYCH.

Przechowywanie i postępowanie z wyrobem

Wyrób przechowywać w suchym i czystym miejscu, z dala od bezpośrednich źródeł ciepła.

Wyrób wymienić w przypadku stwierdzenia jego naruszenia.

UWAGA: Zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi jest niezbędnym warunkiem dla prawidłowego użytkowania wyrobu.

PT	CÓDIGO AC 155 TESOURA MULTI-FUNÇÃO PINÇA Dispositivo médico de classe I não estéril.	
-----------	--	---

Descrição do produto/Utilização

O principal uso da pinça Kelly é para segurar gaze e cotonetes durante operações gerais de curativo.

O fechamento do grampo é assegurado e mantido por um gancho colocado no ponto de contato dos dois anéis para a alça. O acessório consiste em duas abas plásticas ambas com reentrâncias para poder enganchar o dispositivo em diferentes posições. De acordo com a posição escolhida, uma pressão diferente é exercida no tubo ou no material coletado, mais baixa nos primeiros ganchos e mais alta nas últimas posições.

Realizado em Nylon reforçado com 30% de fibra de vidro. Sem látex. Não contém ftalatos.

Esterilizável por: Óxido de etileno; Gama (até 25kGy); Vapor (ciclo a 125 °C durante 20 minutos)

Avisos e precauções

- Depois de fixar o dispositivo, exercer uma ligeira força de abertura para o exterior para verificar que está preso.
- Para evitar qualquer tipo de risco biológico ao utilizar o dispositivo, colocar luvas de proteção.
- Eliminar sempre após a utilização.
- Se a utilização for diferente da indicada, o comprador é o único responsável pela escolha, adequação e utilização deste produto.
- O utilizador e/ou doente deve comunicar ao fabricante e à autoridade competente do país em que o utilizador e/ou paciente se encontram, qualquer incidente grave ocorrido com o dispositivo.**

Efeitos colaterais

Não foram detetados efeitos colaterais devidos à utilização do produto.

Não foram assinaladas interferências ou riscos resultantes da utilização em conjunto com outros dispositivos.

Eliminação

A eliminação do dispositivo utilizado deverá ser efetuada como “Resíduo Hospitalar Potencialmente Contaminado”.

OS RISCOS PARA O DOENTE DECORRENTES DA REUTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO: SÃO AS DE INFEÇÃO E CONTAMINAÇÃO CRUZADAS, COMPLICAÇÕES INFECCIOSAS SOB FORMA DE INFEÇÕES LOCAIS E INFEÇÕES SISTÉMICAS.

Conservação e manuseamento

Guardar os dispositivos em ambientes secos e limpos, ao abrigo de fontes de calor diretas.

Substituir o dispositivo se este não estiver totalmente íntegro.

NOTA: A leitura das presentes instruções é indispensável para a utilização correta do dispositivo.

Fabbricato da:

SA.GE Srl - Via Montale 110 – 41032 Cavezzo (MO) Italia

info@sage-srl.com – www.sage-srl.com

RO**COD AC 180 CLEMĂ DE FOARCIN TIP KELLY**

Dispozitiv medical nesteril de clasa I.

**Descrierea/Utilizarea produsului**

Principala utilizare a clemei Kelly este de a fi folosită pentru a prinde tifon și tamponane în timpul operațiilor generale de îmbrăcare.

Inchiderea clemei este asigurată și menținută de un carlig plasat în punctul de contact al celor două inele de reținere. Atasamentul este compus din două capete din plastic, ambele cu caneluri pentru agățarea dispozitivului în poziții diferite. În funcție de locație ales se exercită o presiune diferită asupra tubului pe tub sau asupra materialului colectat o presiune diferită, mai mică în primele cuplări și mai mare în ultimele poziții.

Fabricat din nailon umplut cu 30% fibră de sticlă. Fără latex. Nu conține ftalați.

Poate fi sterilizat cu: Oxid de etilenă; Gamma (până la 25kGy); Abur (ciclu de 125° timp de 20 de minute)

Avertismente și precauții

- După fixarea dispozitivului, exercitați o ușoară forță de deschidere spre exterior pentru a verifica rezistența cârligului.
- Pentru a evita orice tip de risc biologic în timpul utilizării dispozitivului, purtați mănuși de protecție.
- A se arunca întotdeauna după utilizare.
- Dacă utilizarea este diferită de cea indicată, cumpărătorul este singurul responsabil pentru alegerea, caracterul adecvat și utilizarea acestui produs.
- **Utilizatorul și / sau pacientul trebuie să raporteze orice accident grav care apare în legătură cu dispozitivul producătorului și autorității competente a statului în care este stabilit utilizatorul și / sau pacientul.**

Efecte secundare

Nu se cunosc efecte secundare deosebite datorate utilizării produsului.

Nu au fost raportate interferențe sau riscuri pentru utilizarea împreună cu alte dispozitive.

Eliminarea

Dispozitivul utilizat trebuie eliminat ca „deșeu spitalicesc potențial contaminat”.

RISURILE PENTRU PACIENT CARE DECURG DIN REUTILIZAREA DISPOZITIVULUI: RISCUL DE INFECȚII ÎNCRUCIȘATE ȘI CONTAMINARE, COMPLICAȚII INFECȚIOASE SUB FORMĂ DE INFECȚII LOCALE ȘI INFECȚII SISTEMICE.

Depozitare și manipulare

Depozitați dispozitivele în medii uscate și curate, departe de surse de căldură directă.

Înlocuiți dispozitivul dacă nu este complet intact.

NOTĂ: Citirea acestor instrucțiuni de utilizare este esențială pentru utilizarea corectă a dispozitivului medical.

Fabbricato da:

SA.GE Srl - Via Montale 110 – 41032 Cavezzo (MO) Italia

info@sage-srl.com – www.sage-srl.com



IT - ATTENZIONE : LEGGERE LE AVVERTENZE E PRECAUZIONI
 DE - ACHTUNG: LESEN SIE DIE WARNHINWEISE
 EL - ΠΡΟΣΟΧΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
 EN - CAUTION: READ WARNINGS AND PRECAUTIONS
 ES - PRECAUCIÓN: LEER ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES
 FR - ATTENTION: LISEZ LES AVERTISSEMENTS ET LES PRÉCAUTIONS
 PL - PRZESTROGA : PRZECZYTAJ OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
 PT - ATENÇÃO: LER OS AVISOS E PRECAUÇÕES
 RO - ATENȚIE: CITIȚI AVERTISMENTE ȘI PRECAUȚII



IT - LATEX FREE
 DE - LATEX FREI
 EL - ΧΩΡΙΣ ΛΑΤΕΞ
 EN - LATEX FREE
 ES - SIN LÁTEX
 FR - SANS LATEX
 PL - BEZ LATEKSU
 PT - SEM LATEX
 RO - FĂRĂ LATEX



IT - DATA DI SCADENZA
 DE - VERFALLDATUM
 EL - ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΛΗΞΗΣ
 EN - EXPIRY DATE
 ES - FECHA DE CADUCIDAD
 FR - DATE D'EXPIRATION
 PL - DATA WAŻNOŚCI
 PT - DATA DE VALIDADE
 RO - DATA EXPIRĂRII



IT - MONOUSO
 DE - EINMAL-PRODUKT
 EL - ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ
 EN - SINGLE USE
 ES - UN SOLO USO
 FR - USAGE UNIQUE
 PL - JEDNORAZOWEGO UŻYTKU
 PT - DE UTILIZAÇÃO ÚNICA
 RO - DE UNICĂ FOLOSINȚĂ



IT - NON STERILE
 DE - NICHT STERILE
 EL - ΟΧΙ ΣΤΕΙΡΩΜΕΝΟ
 EN - NON-STERILE
 ES - NO ESTÉRIL
 FR - NON STÉRILE
 PL - NIEIT STERIEL
 PT - NÃO ESTÉRIL
 RO - NU STERIL



IT - DATA DI FABBRICAZIONE
 DE - HERSTELLUNGSDATUM
 EL - ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ
 EN - DATE OF MANUFACTURE
 ES - FECHA DE FABRICACIÓN
 FR - DATE DE FABRICATION
 PL - DATA PRODUKCJI
 PT - DATA DE FABRICO
 RO - DATA PRODUCERII



IT - FABBRICANTE
 DE - HERSTELLER
 EL - ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ
 EN - MANUFACTURER
 ES - FABRICANTE
 FR - FABRICANT
 PL - PRODUCENT
 PT - FABRICANTE
 RO - PRODUCĂTOR



IT - DISPOSITIVO MEDICO
 DE - MEDIZINISCHES GERÄT
 EL - ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ
 EN - MEDICAL DEVICE
 ES - DISPOSITIVO MÉDICO
 FR - DISPOSITIF MÉDICAL
 PL - URZĄDZENIE MEDYCZNE
 PT - DISPOSITIVO MÉDICO
 RO - APARAT MEDICAL



IT - LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO
 DE - LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG
 EL - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
 EN - READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY
 ES - LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO
 FR - LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE D'UTILISATION
 PL - PRZECZYTAJ UWAGAŃIE INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA
 PT - LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
 RO - CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE



IT - NON CONTIENE FTALATI
 DE - ENTHÄLT KEINE PHTHALATE
 EL - ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΦΘΑΛΙΚΟΥΣ
 EN - PHTHALATE FREE
 ES - NO CONTIENE FTALATOS
 FR - NE CONTIENT PAS DES PHTALATES
 PL - NIE ZAWIERA FTALANÓW
 PT - NÃO CONTÉM FTALATOS
 RO - NU CONȚINE FTALAȚI

sage-srl.com/prodotti/clamps/

Fabbricato da:

SA.GE Srl - Via Montale 110 – 41032 Cavezzo (MO) Italia
info@sage-srl.com – www.sage-srl.com